



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextionde årgången

28 november 2017

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2017/C 403/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8617 – Allianz/LV general insurance businesses) ⁽¹⁾	1
2017/C 403/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile) ⁽¹⁾	1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2017/C 403/03	Eurons växelkurs	2
2017/C 403/04	Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare – Omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 574/72	3

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

Europeiska ombudsmannen

2017/C 403/05	Årsrapport för 2016	5
---------------	---------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2017/C 403/06	Meddelande från Konungariket Nederländernas ekonomiministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten	6
---------------	--	---

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2017/C 403/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8654 – CK Hutchison/TMA Holding/TMA Logistics) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	8
2017/C 403/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8699 – CEPSA/CEPSA Gas Comercializadora) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	10
2017/C 403/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8729 – EQT Fund Management/G+E GETEC Holding) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8617 – Allianz/LV general insurance businesses)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 403/01)

Kommissionen beslutade den 18 oktober 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8617. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 403/02)

Kommissionen beslutade den 21 november 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8588. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

27 november 2017

(2017/C 403/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1952	CAD	kanadensisk dollar	1,5156
JPY	japansk yen	132,69	HKD	Hongkongdollar	9,3249
DKK	dansk krona	7,4424	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7305
GBP	pund sterling	0,89375	SGD	singaporiensk dollar	1,6063
SEK	svensk krona	9,9260	KRW	sydkoreansk won	1 299,46
CHF	schweizisk franc	1,1718	ZAR	sydafrikansk rand	16,4083
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,8905
NOK	norsk krona	9,7533	HRK	kroatisk kuna	7,5588
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 137,59
CZK	tjeckisk koruna	25,431	MYR	malaysisk ringgit	4,9093
HUF	ungersk forint	311,24	PHP	filippinsk peso	60,056
PLN	polsk zloty	4,2087	RUB	rysk rubel	69,4793
RON	rumänsk leu	4,6418	THB	thailändsk baht	38,987
TRY	turkisk lira	4,6756	BRL	brasiliansk real	3,8564
AUD	australisk dollar	1,5656	MXN	mexikansk peso	22,1272
			INR	indisk rupie	77,0930

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE

Omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 574/72

(2017/C 403/04)

Artikel 107.1, 107.2 och 107.4 i förordning (EEG) nr 574/72

Referensperiod: oktober 2017

Tillämpningsperiod: januari, februari, mars 2018

10-2017	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,7661	7,44291	7,50851	309,951	4,26275
1 BGN =	0,511300	1	13,1742	3,80556	3,83910	158,478	2,17954
1 CZK =	0,0388107	0,0759060	1	0,288865	0,291411	12,0294	0,165440
1 DKK =	0,134356	0,262774	3,46183	1	1,00881	41,6438	0,572726
1 HRK =	0,133182	0,260478	3,43158	0,991263	1	41,2800	0,567722
1 HUF =	0,00322631	0,00631002	0,0831295	0,024013	0,0242248	1	0,0137529
1 PLN =	0,234591	0,458812	6,04448	1,74604	1,76143	72,7117	1
1 RON =	0,217888	0,426146	5,61413	1,62172	1,63602	67,5348	0,928803
1 SEK =	0,104017	0,203436	2,68010	0,774186	0,781010	32,2401	0,443397
1 GBP =	1,12269	2,19577	28,9275	8,35611	8,4298	347,981	4,78576
1 NOK =	0,106411	0,208118	2,74178	0,792004	0,798985	32,9821	0,453601
1 ISK =	0,00805985	0,0157635	0,207671	0,0599887	0,0605175	2,49816	0,034357
1 CHF =	0,866132	1,69398	22,3168	6,44654	6,50336	268,459	3,69210

10-2017	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,58950	9,61385	0,890714	9,39757	124,072	1,15456
1 BGN =	2,34661	4,91556	0,455422	4,80497	63,4379	0,590326
1 CZK =	0,178122	0,373120	0,034569	0,364726	4,81531	0,0448092
1 DKK =	0,616628	1,29168	0,119673	1,26262	16,6698	0,155122
1 HRK =	0,611240	1,28039	0,1186272	1,25159	16,5242	0,153767
1 HUF =	0,0148072	0,0310173	0,00287372	0,0303195	0,400294	0,00372497
1 PLN =	1,076655	2,25532	0,208953	2,20458	29,1061	0,270849
1 RON =	1	2,09475	0,194076	2,04762	27,0338	0,251565
1 SEK =	0,477385	1	0,0926491	0,97750	12,9055	0,120093
1 GBP =	5,15261	10,7934	1	10,5506	139,295	1,29622
1 NOK =	0,488372	1,023014	0,0947813	1	13,2025	0,122857
1 ISK =	0,036991	0,077486	0,00717902	0,0757430	1	0,00930557
1 CHF =	3,97511	8,32685	0,771476	8,13953	107,463	1

Ann.: Alla valutakurser som avser ISK beräknas med uppgifter om ISK/EUR-kursen från Islands centralbank.

Referens: oktober-17	1 EUR i nationell valuta	1 enhet av nationell valuta i EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,7661	0,0388107
DKK	7,44291	0,134356
HRK	7,50851	0,133182
HUF	309,951	0,00322631
PLN	4,26275	0,234591
RON	4,58950	0,217888
SEK	9,61385	0,104017
GBP	0,890714	1,12269
NOK	9,39757	0,106411
ISK	124,072	0,00805985
CHF	1,15456	0,866132

Anm: ISK/EUR-kursen grundar sig på uppgifter från Islands centralbank.

1. Genom förordning (EEG) nr 574/72 skall omräkningskursen till en valuta av belopp som är uttryckta i en annan valuta vara den kurs som under den referensperiod som fastställs i punkt 2 beräknas av kommissionen på grundval av det månatliga genomsnittet av de referensvalutakurser som offentliggörs av Europeiska centralbanken.

2. Referensperioden skall vara

- januari månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 april,
- april månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 juli,
- juli månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 oktober,
- oktober månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 januari.

Valutaomräkningskurserna skall offentliggöras i det andra numret i februari, maj, augusti och november i *Europeiska unionens officiella tidning* (C-serien).

EUROPEISKA OMBUDSMANNEN

Årsrapport för 2016

(2017/C 403/05)

Den 17 maj 2017 presenterade Europeiska ombudsmannen sin årsrapport för 2016 för Europaparlamentets talman.

Årsrapporten är tillgänglig på Europeiska ombudsmannens webbplats på de 24 officiella språken:
<http://www.ombudsman.europa.eu/sv/activities/annualreports.faces>

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från Konungariket Nederländernas ekonomiministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2017/C 403/06)

Ekonomiministeriet meddelar härmed att en ansökan om tillstånd för prospektering efter kolväten har inkommit för det område som på kartan i bilaga 3 till förordningen om gruvdrift (*Staatscourant* 2002, nr 245) betecknas som sektor F06c och F06d 2002, nr 245).

Undersökningstillstånd F06c och F06d består av två delsektorer:

Delsektor F06c avgränsas av storcirkelarna mellan punktparen A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G och A-G.

Delsektor F06d avgränsas av storcirkelarna mellan punktparen H-I, I-J, J-K och H-K.

Punkterna definieras enligt följande:

Punkt	°	'	" Ost	°	'	" Nord
A	4	39	54,930	54	47	34,459
B	4	45	19,442	54	45	48,159
C	4	45	19,449	54	42	10,152
D	4	50	7,356	54	42	32,356
E	4	54	29,963	54	42	32,359
F	4	54	29,968	54	39	57,454
G	4	39	54,945	54	39	57,444
H	4	44	54,932	54	49	57,467
I	4	49	56,94	54	49	57,471
J	4	49	56,942	54	48	57,469
K	4	43	24,932	54	48	57,464

Punkternas läge uttrycks som geografiska koordinater enligt systemet ETRS89.

Delsektor F06c omfattar 117,9 km².

Delsektor F06d omfattar 11,5 km².

Med hänvisning till ovannämnda direktiv och artikel 15 i lagen om gruvdrift (*Staatsblad* nr 542/2002) uppmanar ekonomiministeriet härmed alla intressenter att inkomma med konkurrerande ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten för en del av sektor F06c och F06d av den nederländska kontinentalsockeln.

Behörig myndighet för beviljande av tillstånd är ekonomiministeriet. De kriterier, villkor och krav som anges i artiklarna 5.1, 5.2 och 6.2 i ovannämnda direktiv har införts i lagen om gruvdrift (*Staatsblad* nr 542/2002).

Ansökningarna kan lämnas in under 13 veckor efter det att denna inbjudan offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ansökningarna ska skickas till följande adress:

De Minister van Economische Zaken
T.a.v. de heer J.L. Rosch, directie Energie en Omgeving
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLÄNDERNA

Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer inte att beaktas.

Beslut om de inkomna ansökningarna kommer att fattas senast 12 månader efter det att tidsfristen har löpt ut.

Närmare upplysningar kan erhållas av Fru K.J.J.M. Mulder, telefonnummer: +31 703786524.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.8654 – CK Hutchison/TMA Holding/TMA Logistics)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2017/C 403/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 17 november 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Hutchison Ports Netherlands BV (*HPN*, Nederländerna).
- TMA Holding BV (*TMA Holding*, Nederländerna).
- TMA Logistics BV (*TMA Logistics*, Nederländerna).

HPN och TMA Holding förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över TMA Logistics, som för närvarande kontrolleras ensamt av TMA Holding.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- HPN: dotterbolag till Hutchison Port Holdings (HPH) Limited – ägt av CK Hutchison Holding Limited – som driver hamnar och containerterminaler för oceangående fartyg. I Europa tillhandahåller HPH-koncernen stuveritjänster i hamnar i Belgien, Tyskland, Polen, Spanien, Sverige, Nederländerna och Förenade kungariket.
- TMA Holding: stuveritjänster (främst vid en containerterminal för inlandssjöfart i Harlingen, Nederländerna), fraktspeditionstjänster och avtalslogistikstjänster.
- TMA Logistics: Lösningar för land-, sjö- och lufttransport, stuveritjänster (containrar och bulkgoods), omlastning, projektlast, lagring och tullbehandling, inklusive tillhandahållande av stuveritjänster för containrar vid containerterminaler i Velsen och Amsterdam, samt stuveritjänster för rorofartyg i Velsen (allt i Nederländerna).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8654 – CK Hutchison/TMA Holding/TMA Logistics

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.8699 – CEPSA/CEPSA Gas Comercializadora)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2017/C 403/08)

1. Europeiska kommissionen mottog den 21 november 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Compañía Española de Petróleos, S.A.U. (CEPSA, Spanien), kontrollerat av Mubadala Investment Company.
- CEPSA Gas Comercializadora, S.A. (CEPSA Gas, Spanien), för närvarande gemensamt kontrollerat av Compañía Española de Petróleos, S.A.U. och Total S.A.

CEPSA förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, fullständig kontroll över CEPSA Gas.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- CEPSA: verksamhet inom i) oljeproduktion och oljeprospektering, ii) oljeraffinering, iii) tillhandahållande av motor-, luftfarts- och fartygsbränslen, iv) produktion av petrokemiska produkter, v) andra produkter baserade på olja, och vi) detaljistsförsäljning av gas till slutkunder.
- CEPSA Gas: verksamhet inom detaljistsförsäljning av gas till både stora industriföretag och små och medelstora företag i Spanien och Portugal och, i mindre omfattning, grossistsförsäljning av naturgas, inklusive handel, i Spanien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8699 – CEPSA/CEPSA Gas Comercializadora

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.8729 – EQT Fund Management/G+E GETEC Holding)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2017/C 403/09)

1. Europeiska kommissionen mottog den 21 november 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- EQT Fund Management SARL (EQT, Luxemburg).
- G+E GETEC Holding GmbH, som omfattar i) GETEC Heat & Power AG, ii) GETEC Wärme & Effizienz AG, iii) GETEC Media AG, iv) GETEC shared services GmbH, v) GETEC Contracting GmbH (tillsammans *GETEC Targets*, Tyskland).

EQT förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, fullständig kontroll över *GETEC Targets*.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- EQT: en investeringsfond med inriktning på infrastruktur och infrastrukturrelaterade tillgångar och företag i Nordeuropa, Kontinentaleuropa och Nordamerika.
- *GETEC Targets*: en koncern specialiserad på avtal på energiområdet i Tyskland och Nederländerna.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8729 – EQT Fund Management/G+E GETEC Holding

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV